

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 09-15215 / 103078  
Stryker Trauma AG, 2545 Selzach  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
60 M, 30 F  
01.01.2010–31.12.2012 (Erneuerung/Änderung)
- 09-15216 / 103650  
Woertz AG, 4132 Muttenz  
Kunststoffspritzerei, Schalttellerautomaten, Stanzautomaten,  
Klemmenverarbeitung, Montageroboter  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
30 M, 6 F  
01.02.2010–31.01.2013 (Erneuerung)
- 09-15221 / 106908  
Zürich Versicherungs- Gesellschaft AG, 8952 Schlieren  
Region IT Europe  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.02.2010–31.01.2013 (Erneuerung)
- 09-15226 / 103209  
Saint-Gobain Weber AG, 4618 Boningen  
Produktion  
dringendes Bedürfnis  
6 M  
01.02.2010–31.01.2013 (Erneuerung)
- 09-15229 / 107090  
Georg Fischer Rohrleitungssysteme AG, 8201 Schaffhausen  
Distributionszentrum  
besonderes Konsumbedürfnis  
62 M, 28 F  
01.01.2010–29.02.2012 (Erneuerung)
- 09-15241 / 111840  
transGourmet Schweiz AG, 9016 St. Gallen  
Frischprodukte-Abteilung  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M, 2 F  
01.01.2010–31.12.2012 (Neuerteilung)

- 09-15242 / 109392  
transGourmet Schweiz AG, 7000 Chur  
Frischprodukte-Abteilung  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M, 2 F  
01.01.2010–31.12.2012 (Erneuerung)
  
- 09-15243 / 106731  
transGourmet Schweiz AG, 8600 Dübendorf  
Frischprodukte-Abteilungen  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M, 2 F  
01.01.2010–31.12.2012 (Erneuerung/Änderung)
  
- 09-15244 / 109387  
transGourmet Schweiz AG, 8953 Dietikon  
Frischprodukte-Abteilungen  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M, 2 F  
01.01.2010–31.12.2012 (Erneuerung/Änderung)
  
- 09-15245 / 109389  
transGourmet Schweiz AG, 4133 Pratteln  
Frischprodukte-Abteilungen  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M, 2 F  
01.01.2010–31.12.2012 (Erneuerung/Änderung)
  
- 09-15246 / 109393  
transGourmet Schweiz AG, 4153 Reinach BL  
Frischprodukte-Abteilungen  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M, 2 F  
01.01.2010–31.12.2012 (Erneuerung/Änderung)
  
- 09-15247 / 109395  
transGourmet Schweiz AG, 5102 Rupperswil  
Frischprodukte-Abteilungen  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M, 2 F  
01.01.2010–31.12.2012 (Erneuerung/Änderung)
  
- 09-15248 / 109396  
transGourmet Schweiz AG, 8803 Rüschlikon  
Frischprodukte-Abteilungen  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M, 2 F  
01.01.2010–31.12.2012 (Erneuerung/Änderung)

- 09-15249 / 109397  
transGourmet Schweiz AG, 4512 Bellach  
Frischprodukte-Abteilungen  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M, 2 F  
01.01.2010–31.12.2012 (Erneuerung/Änderung)
- 09-15250 / 111841  
transGourmet Schweiz AG, 4052 Basel  
Frischprodukte-Abteilungen  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M, 2 F  
01.06.2010–31.12.2012 (Neuerteilung)
- 09-15251 / 111842  
transGourmet Schweiz AG, 8409 Winterthur  
Frischprodukte-Abteilungen  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M, 2 F  
09.03.2010–31.12.2012 (Neuerteilung)
- 09-15256 / 107506  
KOENIG FEINSTAHL AG, 9466 Sennwald  
Produktion Kombi und Tafelscheren, inkl. Lager  
dringendes Bedürfnis  
16 M  
01.02.2010–31.01.2013 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 09-15227 / 103209  
Saint-Gobain Weber AG, 4618 Boningen  
Unterhalt / Reparatur  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
15 M  
01.02.2010–31.01.2013 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 09-15213 / 110845  
LANDI Schweiz AG, 3293 Dotzigen  
noch offen  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
15 M, 10 F  
01.01.2010–31.12.2012 (Erneuerung)

- 09-15223 / 106908  
Zürich Versicherungs- Gesellschaft AG, 8952 Schlieren  
Rechenzentrum  
besonderes Konsumbedürfnis  
25 M  
01.02.2010–31.01.2013 (Erneuerung)
  
- 09-15230 / 107783  
Hartchrom AG, 9323 Steinach  
Produktion und technische Abteilung (Nebenbetrieb)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
45 M  
01.01.2010–31.12.2012 (Erneuerung)
  
- 09-15235 / 110886  
smARtec Veranstaltungstechnik GmbH, 5000 Aarau  
Auf- bez. Abbau, Unterhalt und Bedienung von Musik- und  
Beleuchtungssystemen an Veranstaltungen aller Art in der ganzen Schweiz  
besonderes Konsumbedürfnis  
40 M, 10 F  
31.01.2010–31.01.2013 (Erneuerung)

**Bewilligung für Pikettdienst (Nacht- und Sonntagsarbeit)  
(Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 09-15217 / 103650  
Woertz AG, 4132 Muttenz  
Kunststoffspritzerei, Schalttellerautomaten, Stanzautomaten,  
Klemmenverarbeitung, Montageroboter  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
01.02.2010–31.01.2013 (Neuerteilung)
  
- 09-15220 / 106908  
Zürich Versicherungs- Gesellschaft AG, 8952 Schlieren  
Region IT Europe  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
01.02.2010–31.01.2013 (Erneuerung)
  
- 09-15222 / 106908  
Zürich Versicherungs- Gesellschaft AG, 8952 Schlieren  
Rechenzentrum  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
01.02.2010–31.01.2013 (Erneuerung)

- 09-15225 / 103082  
Mühlemann AG, 4562 Biberist  
Hausdienst  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
3 M  
01.02.2010–31.03.2010 (Erneuerung/Änderung)
  
- 09-15236 / 110861  
Swisscom IT Services AG, 3006 Bern  
Störungsbehebung: Service Delivery, Transformation, Architectures & Projects  
besonderes Konsumbedürfnis  
10 M  
01.01.2010–31.12.2012 (Erneuerung)
  
- 09-15238 / 103652  
Fisher Clinical Services AG, 4123 Allschwil  
Facilities: Sicherstellung der Betriebssicherheit und Hilfeleistung  
bei Alarmsituationen  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
01.10.2009–30.09.2012 (Neuerteilung)
  
- 09-15239 / 111839  
Schweizerische Hilfe für Mutter und Kind, 4142 Münchenstein  
Beratung und Direkthilfe für Frauen, Paare und Familien bei Schwangerschaft,  
Geburt und Notfällen  
besonderes Konsumbedürfnis  
1 M  
01.01.2010–31.12.2012 (Neuerteilung)
  
- 09-15240 / 107814  
ELCOTHERM AG, 7324 Vilters  
Service / Störungsbehebung  
besonderes Konsumbedürfnis  
350 M  
01.02.2010–31.01.2013 (Erneuerung)

**Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 09-15214 / 103078  
Stryker Trauma AG, 2545 Selzach  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
20 M, 10 F  
01.01.2010–31.12.2012 (Erneuerung/Änderung)

- 09-15254 / 111843  
 AVB Autovermietung-Basel AG, 4153 Reinach BL  
 Autovermietung: Abgabe, Rücknahme, Kontrolle und Reinigung von Mietwagen  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 1 M  
 01.01.2010–31.12.2012 (Neuerteilung)

**Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV 1)**

- 09-15218 / 104626  
 Streng Plastic AG, 8157 Dielsdorf  
 Spritzguss  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 36 M  
 05.01.2009–31.01.2013 (Erneuerung)
- 09-15219 / 104625  
 Streng Plastic AG, 8155 Niederhasli  
 Extrusion, Spritzguss  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 36 M  
 05.01.2010–31.01.2013 (Erneuerung)
- 09-15234 / 111838  
 Hekla Energy GmbH, 1845 Noville  
 Bohranlage; Rig 002 – Bohrplatz Noville 1  
 wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 32 M  
 09.11.2009–09.04.2010 (Neuerteilung)
- 09-15257 / 111666  
 Alcatel-Lucent Schweiz AG, 8050 Zürich  
 Front Office  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 10 M  
 01.12.2009–31.07.2012 (Änderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

*Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 09-15091 / 105034  
Sika Schweiz AG, 8064 Zürich  
Logistik (Lager/Etiketten), Produktion, Technik (Energie/Instandhaltung)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
143 M, 13 F  
01.01.2010–31.12.2012 (Erneuerung/Änderung)
- 09-15099 / 107413  
Provimi Kliba AG, 9201 Gossau SG  
Futtermittelfabrikation  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
01.01.2010–31.12.2012 (Erneuerung)
- 09-15102 / 111542  
Direct Mail company, 4704 Niederbipp  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
16 M, 70 F  
05.10.2009–30.09.2012 (Neuerteilung)
- 09-15105 / 107224  
EgoKiefer AG, 9450 Altstätten SG  
Fensterfertigung  
dringendes Bedürfnis  
50 M  
05.01.2010–31.12.2012 (Erneuerung)
- 09-15110 / 104192  
Sager AG, 5724 Dürrenäsch  
Polystyrol, Glaswolle  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
37 M, 5 F  
01.10.2009–30.09.2012 (Erneuerung/Änderung)
- 09-15117 / 104821  
MAN TURBO AG Schweiz, 8005 Zürich  
Produktion und Prüfstand  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
90 M  
19.01.2010–31.01.2013 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 09-15004 / 110843  
E. und F. Känzig GmbH Bäckerei – Konditorei, 8802 Kilchberg ZH  
Bäckerei  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M  
01.01.2010–31.12.2012 (Erneuerung)
- 09-15045 / 104693  
Siemens Schweiz AG, 8604 Volketswil  
Factory Volketswil  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
35 M, 80 F  
01.01.2010–31.01.2012 (Erneuerung/Änderung)
- 09-15119 / 109053  
PostLogistics AG, 4665 Oftringen  
Lagerumschlag  
besonderes Konsumbedürfnis  
20 M, 16 F  
01.01.2010–31.12.2012 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 09-15097 / 103817  
ALSTOM (Schweiz) AG, 5242 Birr  
Rekonditionierung  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
120 M, 15 F  
01.09.2009–31.07.2011 (Änderung)
- 09-15103 / 104743  
GDZ AG, 8041 Zürich  
Offset-Rotation, Bogenoffset, Druckweiterverarbeitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
26 M, 10 F  
27.01.2010–31.01.2013 (Erneuerung)
- 09-15118 / 109655  
AEK Pellet AG, 4710 Klus  
Produktion von Holzpellets  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M, 3 F  
01.01.2010–31.12.2012 (Erneuerung)



### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 09-15084 / 105660  
Ringier Print Adligenswil AG, 6043 Adligenswil  
ZPD Mechaniker  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
01.01.2010–31.12.2012 (Neuerteilung)
- 09-15088 / 103352  
Nestlé Suisse S.A. Fabrik Wangen, 4612 Wangen b. Olten  
Fabrikation Teige und CM, Reinigung, Warenannahme, Instandhaltung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
195 M, 228 F  
19.10.2009–28.02.2012 (Änderung)
- 09-15098 / 104712  
HASTAG (Zürich), 8903 Birmensdorf ZH  
Betonwerk: Betonlieferungen für Gleissanierung VBZ und  
Sanierung Gubristunnel  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
01.01.2010–31.12.2012 (Erneuerung/Änderung)
- 09-15108 / 105799  
arvato logistics services ag, Zweigniederlassung Adligenswil, 6043 Adligenswil  
Lettershop / Logistik  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M, 6 F  
13.10.2009–31.10.2012 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Nacht- (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 09-15089 / 110815  
NAN Bäckerei GmbH, 8404 Winterthur  
Bäckerei  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M, 3 F  
30.10.2009–31.10.2012 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Pikettdienst (Nacht- und Sonntagsarbeit) (Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 09-15096 / 106197  
Frey AG Stans, 6370 Oberdorf NW  
Störungsbehebung: Montage-, Serviceabteilung  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
28 M  
01.11.2009–31.10.2012 (Erneuerung/Änderung)

- 09-15106 / 105034  
Sika Schweiz AG, 8064 Zürich  
IT: Störungsbehebung an EDV-Systemen der ganzen Sika-Gruppe in der ganzen Schweiz  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
01.01.2010–31.12.2012 (Erneuerung/Änderung)
- 09-15111 / 104192  
Sager AG, 5724 Dürrenäsch  
Technischer Unterhalt  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
01.10.2009–30.09.2012 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Pikettdienst (Sonntagsarbeit) (Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 09-15093 / 105034  
Sika Schweiz AG, 8064 Zürich  
Logistik (Lager/Etiketten), Produktion, Technik (Energie/Instandhaltung):  
Störungsbehebung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
10 M, 2 F  
01.01.2010–31.12.2012 (Neuerteilung)
- 09-15095 / 111818  
Alloga AG, 3400 Burgdorf  
Lager/Administration  
besonderes Konsumbedürfnis  
20 M  
01.10.2009–30.06.2010 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 09-15092 / 105034  
Sika Schweiz AG, 8064 Zürich  
Logistik (Lager/Etiketten), Produktion, Technik (Energie/Instandhaltung)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
10 M, 2 F  
01.01.2010–31.12.2012 (Erneuerung/Änderung)
- 09-15107 / 111396  
Galex AG, 4704 Niederbipp  
Lager: Jährliche Inventur  
besonderes Konsumbedürfnis  
30 M 50 F  
01.11.2009–31.10.2012 (Neuerteilung)

- 09-15116 / 104821  
MAN TURBO AG Schweiz, 8005 Zürich  
EDV-Abteilung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
10 M, 10 F  
19.01.2010–31.01.2013 (Erneuerung)
- 09-15120 / 109086  
Daniel Straumann AG, 8157 Dielsdorf  
Produktion und Arbeitsvorbereitung  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M, 3 F  
13.01.2010–31.01.2013 (Erneuerung)

#### **Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 09-15090 / 106234  
Crypto AG, 6312 Steinhausen  
Kundenbesuche und Schulungen sowie damit verbundene Tätigkeiten\*)  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
20 M, 7 F  
01.10.2009–30.09.2012 (Erneuerung/Änderung)

#### **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV 1)**

- 09-15029 / 105460  
Blattmann Cerestar AG, 8820 Wädenswil  
Stärkeabteilung, Noreduxabteilung, Glukoseabteilung  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
24 M  
01.01.2010–31.12.2012 (Erneuerung)
- 09-15109 / 104192  
Sager AG, 5724 Dürrenäsch  
Glaswolle  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
48 M  
01.10.2009–30.09.2012 (Erneuerung/Änderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

#### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann gemäss Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 3000 Bern 14, Beschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

17. November 2009

Staatssekretariat für Wirtschaft:

Direktion für Arbeit